



CRIC ROULEUR 3T

Manuel d'instructions – notice originale – instructions d'origine

FR

*Veillez lire ce manuel d'instructions
attentivement et entièrement avant toute
utilisation*

3T ROLLING JACK

EN Translation of the original instructions

*Please read this instruction manual carefully
and completely before use*

GATO RODANTE 3T

ES Traducción de las instrucciones originales

*Lea atenta y completamente este manual de
instrucciones antes de utilizarlo*





Avertissement ! Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident. Utiliser le cric uniquement pour élever le véhicule. Toujours installer des chandelles pour la suite de l'intervention.

1. Instructions de sécurité



Avertissement ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



Attention ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. Ne pas soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. Ne pas garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
7. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
8. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
1. Etre vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques, fonctionnement soumis à des règles particulières (par exemple des atmosphères potentiellement explosibles, des mines) : contacter le service après-vente pour lever le doute.
9. Etre vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
10. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
11. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
12. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
13. Prendre connaissance des niveaux ip et ik réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
14. Ne pas utiliser sur les navires.
15. Ne pas détourner le cric de son usage.
16. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
17. Ne pas utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
18. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
19. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
20. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
21. Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
22. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
23. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
24. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
25. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
26. L'opérateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements.
27. Ne pas travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés.

28. Vérifier l'état des marquages, ils doivent rester identiques au marquage initial, le cas échéant, contacter le service après-vente.
29. Etre vigilant lors de la mise hors service, des dangers peuvent être occasionnés.
30. Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric à la présente norme ne doit être effectuée.
31. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric :

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 n
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 n
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 n
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 n
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 n
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 n
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 n
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 n

Note : si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



Lire le manuel



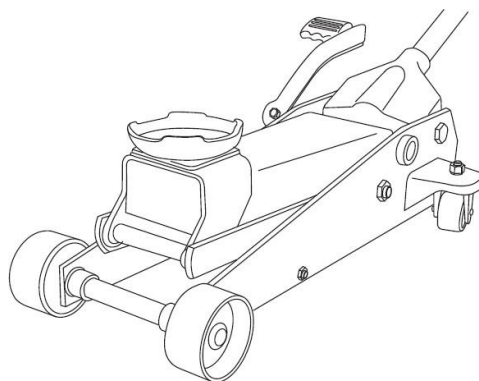
Risque de projections

2. Présentation

Ce cric hydraulique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges.

Ref. 15453		
Capacité max		3 t
Hauteur	Min	145 mm
	Max	500 mm
T° d'utilisation		-20°C + 50°C
T° de stockage		-20°C à -45°C
Dimensions		685 x 346 x 180 mm
Poids		37,2 kg

Température de fonctionnement : entre -10°C et +50°C.



3. Utilisation

3.1. Avant utilisation

Un contrôle visuel du cric doit être réalisé avant chaque utilisation, afin de vérifier la non présence d'anomalies : fissures, défaut de soudure, ...

L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions.

Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge.

L'utilisateur ne doit pas travailler sous la charge tant que celle-ci n'est arrimée avec des moyens appropriés.

Important : ne jamais déplacer le cric lorsque la poignée ou la pédale est au Niveau opérationnel ou que la soupape de desserrage est ouverte : risques de dommage sur le cric

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : se reporter à la partie 4.3 *purge de l'air*.

3.2. Montée

Mettre le véhicule en position "parking" (en prise avec le frein à main enclenché).

Fermer la soupape de décharge (sens des aiguilles d'une montre).

Centrer le cric sous la charge : le support doit entrer en contact (se reporter au manuel du constructeur du véhicule pour connaître l'emplacement de ce point).

Tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à le blocage du levier.

Pomper avec la poignée ou la pédale jusqu'à ce que le support rentre en contact avec le véhicule. S'assurer que le support est correctement centré avant de poursuivre.

Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle pour prendre le relais.

Transférer lentement la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric

Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.

Procéder **lentement** à la montée du véhicule.

3.3. Descente

Procéder à la descente du véhicule **lentement**.

Tourner le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, lentement, sans acoups, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.

4. Maintenance

Respecter les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. Un cric bien entretenu peut avoir une durée de vie de plusieurs années.

Ce cric a été vérifié selon la norme en 1494:2000+a1:2008 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit lui être effectuée.

4.1. Rajout d'huile

Mettre le cric en position basse minimale (bras de levage baissé).

Retirer le bouchon d'huile.

Si le niveau est inférieur à environ 1.25 cm en dessous de l'orifice, compléter avec de l'huile spéciale vérin hydraulique puis purger le système comme indiqué ci-contre (purge de l'air).

Ne jamais utiliser un mélange d'huile. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

Une purge de l'air peut être nécessaire, se reporter au paragraphe correspondant : **4.3. Purge de l'air** si nécessaire, vidanger l'huile et remplir avec de l'huile spéciale vérin.

Périodicité : **tous les 3 mois.**

4.2. Changement de l'huile

Retirer le cache, le bouchon de remplissage d'huile et la soupape de desserrage.

Attention à ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric.

Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Un contrôle par un service après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à la capacité maximale du cric ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie.

Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

Périodicité : **1 fois par an.**

4.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

Ouvrir la soupape de desserrage (sens inverse des aiguilles d'une montre). Ne pas dépasser 1 tour complet !

Retirer le bouchon de remplissage d'huile.

Pomper plusieurs fois pour chasser l'air.

Fermer le clapet et remettre le bouchon de vidange.

Si le cric ne fonctionne pas correctement, renouveler l'opération autant de fois que nécessaire.

4.4. Stockage

Toujours ranger le cric en position basse. Eviter les endroits humides.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric.

4.5. Autres

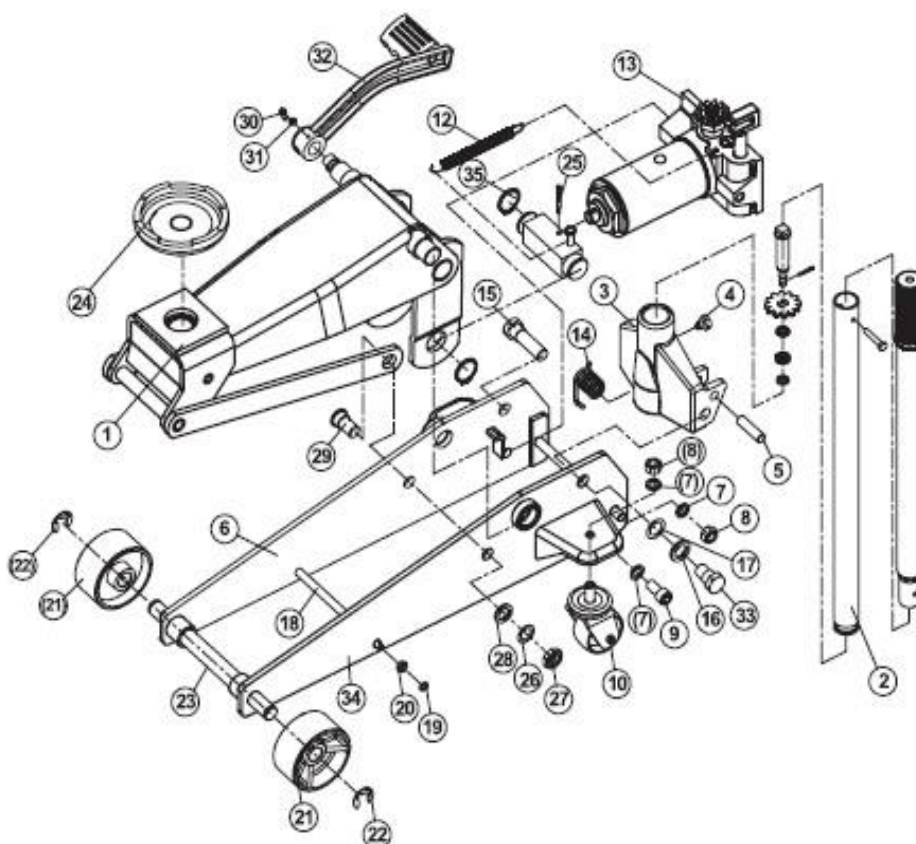
- Lubrifier les parties mobiles tous les 3 mois (bras de levage, etc.)
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- Vérifier la plaque d'identification du cric. Si la plaque est abîmée (décollement, lisibilité faible, etc) contacter le service après-vente pour en obtenir une identique au marquage initial en lui transmettant le n° de série du cric.
- S'adresser au service après-vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.

5. Problèmes et solutions

Problèmes	Cause probable	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente.

6. Vue éclatée – liste des pièces



N°	Désignation	Qté	N°	Désignation	Qté	N°	Désignation	Qté
1	Assemblage de levage	1	13	Unité hydraulique	1	25	Goupille	1
2	Levier	1	14	Ressort de torsion	1	26	Rondelle	2
3	Manchon du levier	1	15	Axe	1	27	Ecrou	2
4	Vis manchon	1	16	Rondelle	2	28	Rondelle	2
5	Axe manchon	1	17	Rondelle	2	29	Axe	2
6	Châssis latéral	1	18	Axe de fixation	1	30	Vis	1
7	Rondelle	6	19	Anneau	2	31	Rondelle	1
8	Ecrou	4	20	Ecrou	2	32	Assemblage pédale	1
9	Vis	2	21	Roue avant	2	33	Vis	1
10	Roue pivotante	2	22	Circlip type e	2	34	Châssis latéral	1
11	Axe	1	23	Axe de roues avant	1	35	Circlip	2
12	Ressort	1	24	Selle	1			

7. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos conditions générales de ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Warning! For your safety and to prevent accidents. Use the jack only to raise the vehicle. Always instal jack stands for the remainder of the operation.

1. Safety instructions



Warning! Read the entire instruction manual carefully and follow the instructions. Learn how to use the appliance correctly using this user manual and familiarise yourself with the safety instructions. Keep it well so that you can have this information at all times. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only used, maintained or repaired by qualified and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorised by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the standards, conditions and provisions to prevent accidents in force, to carry out the necessary activities and, in this context, recognise and avoid potential hazards. Persons responsible for operation, maintenance, maintenance and starting must have read and understood the operating instructions. They must observe it at all times to avoid the risk of death of the operator and others, to ensure safety during the operation of the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or wet or with a risk of water spray. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the surface clean, tidy and free of independent materials. Make sure there is sufficient lighting.
4. **Keep a clean and orderly work area .** The working area must be visible from the working position. Congested work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors should be away from the work area: be particularly vigilant with children, unauthorised persons and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.** A tool is better and safer if used at the power for which it was designed. Do not use tools for work that is not intended for, for example: small tools to perform the work for a larger tool.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewellery as they may be caught by moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, to hold long hair. Always wear approved protective goggles when handling the jack.
9. **Maintain good support.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean to maximise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, have any repairs carried out at an authorised service station.
11. **Stay alert.** Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
12. **Cheque for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affaect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or reversions should be made on this machine.
14. **Entrust the repair of the tool to a specialist.** This tool complies with the safety regulations. The repair of this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



Caution! The warnings, keep cautions and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It must be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

1. Every user agrees to read these operating instructions carefully to avoid any danger that may be caused when putting into service.
2. Do not lift persons.
3. Do not exceed the rated capacity: overloading can cause damage (cylinder breakage), personal injury and property damage.
4. Keep children and unauthorised persons away from the work area.
5. Do not move the jack while it is carrying a load.
6. Do not keep the jack under load, immediately after climbing: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
7. During the use of the jack, no passenger can be in or lean into the vehicle.
8. Before using a jack, cheque that it is operating correctly and cheque the oil overflow indicators.
9. Be aware of the conditions of use and the limits of application: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to electrical networks, operation subject to special rules (e.g. Potentially explosive atmospheres, mines): contact the after-sales department to remove the doubt.
10. Be alert to the working environment – especially static electricity problems.
11. Do not use for load handling, are nature could lead to dangerous situations: moulten metals, acids, radiant materials, fragile loads.
12. Do not use in a location where the wind pressure is too high.
13. Do not come into direct contact with food.
14. Understand the actual ip and ik levels in order to adapt the limits of use.
15. Do not use on vessels.
16. Do not divert the jack from its use.
17. Only use this equipment on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. The use of this bottle jack on loose or deformed floors may cause the load to become unstable or fall.
18. Do not use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged or leaking. Do not use it if a part has suffered an impact. Inspect the jack before each use. A defaective jack must not be used.
19. Centre the load on the jack, and ensure that it is stable.
20. For a vehicle, instal the jack only at the locations specified by the vehicle manufacturer: refer to the manufacturer's instruction manual.
21. Keep the surface clean, tidy and free of independent materials and ensure that there is sufficient lighting. Inspect the jack before each use.
22. Never work on the safety valve
23. Do not allow untrained persons to use this product.
24. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired only by authorised technicians and always use the manufacturer's spare parts
25. Never use brake fluid, engine oil or used oil.
26. Use an oil suitable for the operating conditions (low temperatures). 26. The operator must be able to monitor the lifting device and the load during all movements.
27. Do not work under the raised load until it is secured with suitable means.
28. Cheque the condition of the markings, they must remain identical to the initial markings, if necessary contact the after-sales service.
29. Be careful when putting out of service, hazards may be caused.
30. No modifications that may affaect the jack's compliance with this standard should be made.
31. Observe the following maximum permissible forces for jack operation:

Initiating a movement of a movable or movable unladen jack	300 n
Maintaining the movement of the unladen jack	200 n
Starting the movement of a loaded mobile jack	400 n
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 n
Lifting the loaded jack using the the sink of a hand pump	400 n
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 n
Lifting the loaded jack with the rated load ≤ 5 t using a hand crank	250 n
Lifting the loaded jack with the rated load > 5 t using a hand crank	400 n

Note: if the effort generated exceeds these values, they must be reduced by involving additional people.

1.3. Warning symbols



Danger



Read the manual



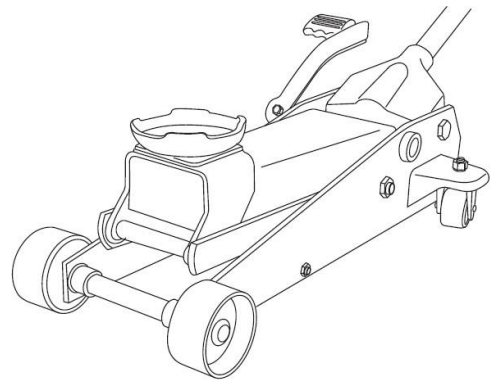
Risk of projections

2. Presentation

This hydraulic jack is a robust construction with an overload safety valve.

Part no. 15453		
Max. Capacity		3 t
Height	Min	145 mm
	Max	500 mm
T° of use		-20°C + 50°C
Storage t°		-20°C to ~45°C
Dimensions		685 x 346 x 180 mm
Weight		37,2 kg

Operating temperature: between -10°C and +50°C.



3. Use

3.1. Before use

A visual inspection of the jack must be carried out before each use, in order to cheque that there are no anomalies: cracks, weld defaects, ...

The user must work in accordance with the operating instructions.

During all operation and for the duration of the operation, the operator must be able to monitor the lifting device and the load.

The user must not work under the load until the load is secured with appropriate means.

Important: never move the jack when the handle or pedal is at

Operational level or release valve is open: risk of damage to jack

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counter this fault, bleed the system: refer to part 4.3 *air bleeding* .

3.2. Raise

Put the vehicle in the "parking" position (in socket with the handbrake applied).

Close the relief valve (clockwise).

Centre the jack under the load: the support must come into contact (refer to the vehicle manufacturer's manual for the location of this point).

Turn the the sink clockwise until the the sink locks.

Pump with the handle or pedal until the support comes into contact with the vehicle. Ensure that the support is properly centred before proceeding.

Raise the load to the desired height, then immediately place a jack stand to take the relay.

Slowly transfer the load from the jack to the jack stand and remove the jack

Reverse the procedure in order to remove the jack stands.

Proceed **slowly** to climb the vehicle.

3.3. Lowering

Proceed to descent the vehicle **slowly**.

Rotate the the sink counterclockwise, slowly, without acoups, until the vehicle is completely on the ground.

4. Maintenance

Follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by qualified personnel. A properly maintained jack can have a service life of several years.

This jack has been chequed in accordance with en 1494:2000+a1:2008 and its amendements in force: no modifications which may affaect this conformity should be made to the jack.

4.1. Add oil

Put the jack in the lowest position (lifting arm down).

Remove the oil cork.

If the level is less than approximately 1.25 cm below the port, top up with special hydraulic cylinder oil and then bleed the system as shown (air bleeding).

Never use an oil mixture. Do not forget to replace the cork.

Air bleeding may be necessary, refer to the relevant paragraph: 4.3. *Air bleeding* if necessary, drain the oil and fill with special cylinder oil.

Periodicity: **every 3 months**.

4.2. Change oil

Remove the cover, the oil fill cork, and the release valve.

Be careful not to let dirt or external particles enter the internal system of the jack.

Never use brake fluid, alcohol, glycerine, engine oil, detergent, or dirty oil. Using incorrect oil can cause serious internal damage.

An inspection by an authorised service centre is recommended once a year. If the jack has been used for a load greater than the maximum capacity of the jack, or if it has been subjected to an impact, it must be carried out in order to verify that there are no faults.
Do not forget to replace the cork.

Periodicity: **once a year.**

4.3. Air bleeding

Air can penetrate the jack and reduce its effectiveness. Then bleed.

Open the release valve (counterclockwise). Do not exceed 1 full turn!

Remove the oil fill cork.

Pump several times to remove the air.

Close the valve and refit the drain cork.

If the jack does not operate correctly, repeat the operation as many times as necessary.

4.4. Storage

Always store the jack in the lower position. Avoid damp places.

If moisture contact occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack.

4.5. Others

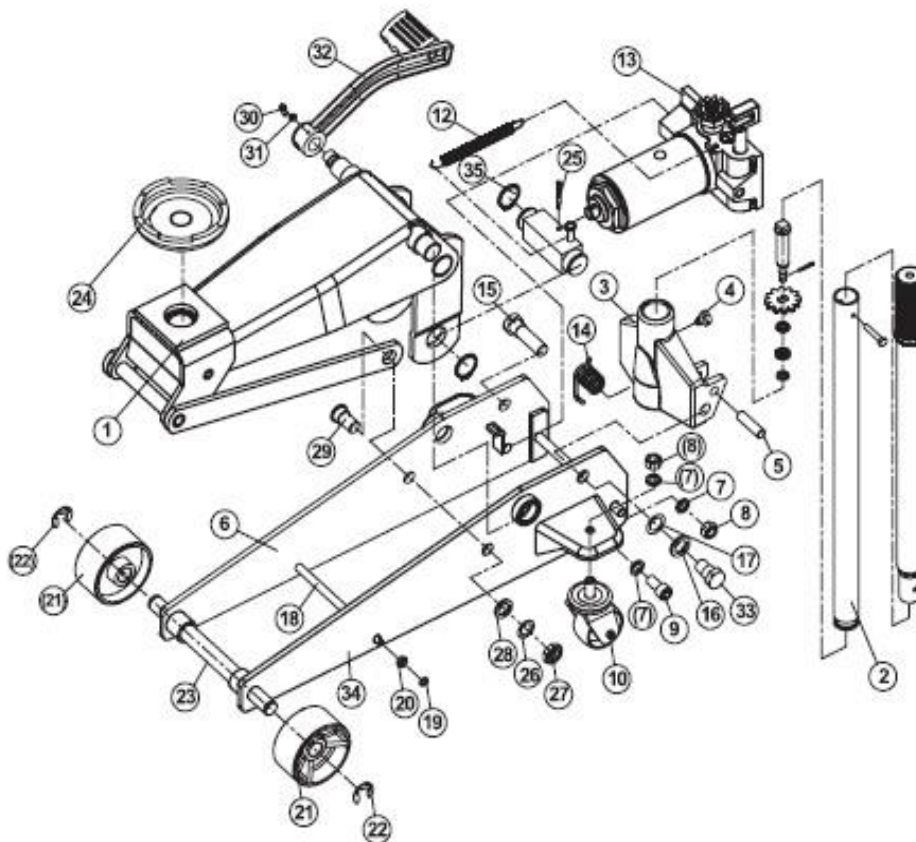
- Lubricate moving parts every 3 months (lifting arm, etc.)
- Apply grease to the fittings on the base
- Every 3 months, or before if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe the piston cylinder and pump with a little oil on a cloth.
- During transport of jacks, air may enter the system, which may result in a reduction in piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Check the jack identification plate. If the plate is damaged (peeling, low readability, etc.), contact the service department to obtain the same as the initial marking by transmitting the serial number of the jack.
- Contact the service department to obtain the specific parts to be used.

5. Problems and solutions

Problems	Probable cause	Possible solution
Does not drop completely	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
	Release valve stuck	Transfer the load and clean the valve
Does not hold the load	Release valve open	Close the release valve
Does not raise to full height	Low oil level	Fill to recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
Low lift	Air in the hydraulic system	Bleed the air from the hydraulic system
	Oil loaded	Change the oil
	Release valve not fully closed	Close the release valve
Does not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Take a more powerful jack
	Release valve open	Close the release valve
	Low oil level	Fill to recommended level

If the blockages or problems persist, contact the after-sales service.

6. Exploded view – parts list



No.	Designation	Qty	No.	Designation	Qty	No.	Designation	Qty
1	Lift assembly	1	13	Hydraulic unit	1	25	Pin	1
2	The sink	1	14	Torsion spring	1	26	Washer	2
3	The sink sleeve	1	15	Pin	1	27	Nut	2
4	Screw sleeve	1	16	Washer	2	28	Washer	2
5	Sleeve pin	1	17	Washer	2	29	Pin	2
6	Side frame	1	18	Mounting pin	1	30	Screw	1
7	Washer	6	19	Ring	2	31	Washer	1
8	Nut	4	20	Nut	2	32	Pedal assembly	1
9	Screw	2	21	Front wheel	2	33	Screw	1
10	Swivel wheel	2	22	Circlip type e	2	34	Side frame	1
11	Pin	1	23	Front wheel axle	1	35	Circlip	2
12	Spring	1	24	Saddle	1			

7. Product warranty and compliance

The warranty cannot be granted as a result of abnormal use, improper handling, electrical modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by non-authorised personnel, lack of protection or device securing the operator: failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty. Please refer to our terms and conditions of sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials. We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.



¡atención! Por su seguridad y para prevenir accidentes. Utilice el gato solo para levantar el vehículo. Siempre instale los soportes del eje para el resto de la operación.

1. Instrucciones de seguridad



¡atención! Lea cuidadosamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a usar el aparato correctamente usando estas instrucciones y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdela para que pueda tener esta información en todo momento. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Uso en un entorno seguro.**
2. **Asegurar una operación segura.** Asegúrese de que el producto es operado, mantenido o reparado solo por personal capacitado y experto. El personal cualificado estará formado por personas que hayan sido autorizadas por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones destinadas a prevenir accidentes en vigor, para llevar a cabo las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de l'operación, mantenimiento, mantenimiento y puesta en marcha deben haber leído y entendido las instrucciones de funcionamiento d'. Deben respetarlo en todos los aspectos para evitar el peligro de muerte del usuario y de terceros, para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
3. **Considere el lugar de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales independientes. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada.** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo congestionadas y los bancos de trabajo son una fuente potencial de lesiones.
5. **No dejes que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben estar alejados del área de trabajo: estar especialmente vigilantes con los niños, las personas no autorizadas y los animales.
6. **Almacene las herramientas no utilizadas.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
7. **No forzar la herramienta y usarla correctamente.** Una herramienta da mejores resultados y es más segura si se utiliza en la potencia para la que fue diseñada. No utilice las herramientas para trabajos para los que no están destinados, por ejemplo, herramientas pequeñas para realizar el trabajo correspondiente a una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección apropiados.** Nunca use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapados en partes móviles. Se recomienda usar guantes protectores y zapatos antideslizantes, para contener el cabello largo. Siempre use protección ocular aprobada al manipular el gato.
9. **Mantenga un buen apoyo.** Mantenga siempre su equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a una estación de servicio autorizada.
11. **Manténgase alerta.** Centrarse en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Compruebe las piezas dañadas.** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y que están haciendo su trabajo. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el

funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión en esta máquina.
14. **Haga que la herramienta sea reparada por un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por personas no cualificadas supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



¡Atención! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. Debe entenderse que es el operador quien debe usar el sentido común y la seguridad al usar este enchufe.

1. S'usuario se compromete a leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento para evitar cualquier peligro que pueda surgir durante la puesta en marcha.
2. No levantes a la gente.
3. No exceda la capacidad nominal: la sobrecarga puede dañar el cilindro (rotura del cilindro) o causar lesiones personales y daños a la propiedad.
4. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados del área de trabajo.
5. No mueva el jack mientras está soportando una carga.
6. No mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de subir: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado con soportes de ejes.
7. Al usar el enchufe, ningún pasajero debe estar en el vehículo o apoyarse en él.
8. Antes de usar un conector, asegúrese de que está funcionando correctamente y compruebe los indicadores de desbordamiento de aceite.
9. Estar atento a las condiciones de uso y los límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos fuertes, proximidad a redes eléctricas, funcionamiento sujeto a reglas especiales (por ejemplo, atmósferas potencialmente explosivas, minas): contacte con el servicio postventa para eliminar cualquier duda.
10. Esté atento al ambiente de trabajo: especialmente a los problemas de electricidad estática.
11. No utilizar para la manipulación de cargas, si la naturaleza podría conducir a situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
12. No lo use donde la presión del viento es demasiado alta.
13. No ponga en contacto directo con los alimentos.
14. Revise los niveles de ip e ik reales para ajustar los límites de uso.
15. No usar en barcos.
16. No desvíe el jack de su uso previsto.
17. Solo utilice este equipo en una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en pisos sueltos o deformados puede causar inestabilidad o caída de carga.
18. No use el enchufe si está doblado, roto, agrietado, dañado o con fugas. No utilice si una pieza ha sido golpeada. Inspeccione el jack antes de cada uso. Un jack defectuoso no debe ser utilizado.
19. Centra la carga en el jack y asegúrate de que sea estable.
20. Para un vehículo, instale el enchufe solo en los lugares especificados por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
21. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales independientes y asegúrese de que haya una iluminación adecuada. Inspeccione el jack antes de cada uso.
22. Nunca trabaje en la válvula de seguridad
23. No permita que personas no entrenadas utilicen este producto.
24. Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, hágalo reparar solo por técnicos autorizados y utilice siempre piezas de repuesto suministradas por el fabricante
25. Nunca use líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
26. Utilice un aceite adecuado para las condiciones de uso (bajas temperaturas).
26. El operador debe poder controlar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.
27. No trabaje bajo la carga elevada hasta que esté asegurada por los medios apropiados.
28. Comprobar el estado de las marcas, deben permanecer idénticas al marcado inicial, si es necesario, ponerse en contacto con el servicio post-venta.
29. Tenga cuidado al desmantelar, los peligros pueden ocurrir.

30. No se deben hacer modificaciones que afecten el cumplimiento del jack con esta norma.
31. Observe las siguientes fuerzas máximas permitidas para la operación de jack:

Iniciar un movimiento de un gato descargado móvil o móvil	300 n..
Mantenga el movimiento de jack descargado	200 n..
Iniciando el movimiento de un conector móvil cargado	400 n..
Mantener el movimiento del jack móvil cargado	300 n..
Levantando el gato cargado usando la palanca de una bomba de mano	400 n..
Levantando el gato cargado con una bomba de pie	400 n..
Levantar el gato cargado con carga nominal < 5 t utilizando una manivela	250 n..
Levantar el gato cargado con la carga nominal > 5 t utilizando una manivela	400 n..

Nota: si el esfuerzo generado excede estos valores, debe reducirse involucrando a personas adicionales.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual



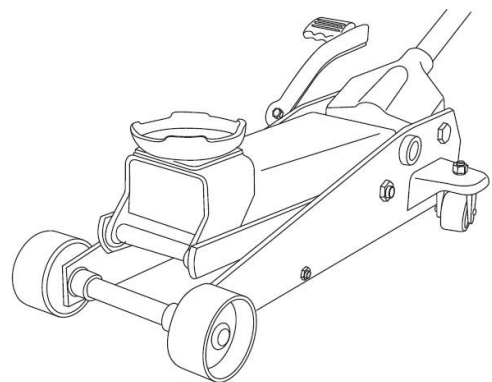
Riesgo de proyecciones

2. Panorama general

Este gato hidráulico es de construcción robusta con una válvula de seguridad de sobrecarga.

Ref. 15453		
Max. Capacidad	3 t.	
Altura	Min	145 mm
	Max	500 mm
Uso t°	-20°C + 50°C.	
Almacenamiento t°	-20°C a ~45°C.	
Dimensiones	685 x 346 x 180 mm	
Peso	37,2 kg	

Temperatura de funcionamiento: entre -10°C y +50°C.



3. Uso

3.1. Antes de su uso

Una inspección visual del gato debe realizarse antes de cada uso para comprobar si hay anomalías: grietas, defectos de soldadura, ...

El usuario debe trabajar de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento.

Durante todo el uso y durante toda su duración, el usuario debe ser capaz de controlar el dispositivo de elevación y la carga.

El usuario no debe trabajar bajo la carga hasta que esté asegurada por los medios apropiados.

Importante: nunca mueva jack con el mango o el pedal en posición

Nivel de funcionamiento o válvula de liberación abierta: riesgo de daño a jack

Durante el envío o la manipulación, se pueden formar burbujas de aire en el sistema hidráulico, causando que el gato funcione mal. Para contrarrestar este problema, sangrar el sistema: consulte la sección 4,3 *sangrar el aire*.

3.2. Suba

Ponga el vehículo en la posición "park" (enganchado con el freno de mano enganchado).

Cierre la válvula de alivio (en el sentido de las agujas del reloj).

Coloque el gato debajo de la carga: el soporte debe ponerse en contacto (consulte el manual del fabricante del vehículo para la ubicación de este punto).

Gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj hasta que la palanca se bloquee.

Bomba con mango o pedal hasta que el soporte entre en contacto con el vehículo. Asegúrese de que los medios estén correctamente centrados antes de proceder.

Levante la carga a la altura deseada, luego coloque inmediatamente un soporte de eje para tomar el control.

Lentamente transfiera la carga del jack al soporte del jack y retire el jack

Invierta el procedimiento para quitar los soportes de jack.

Procede **lentamente** para subir el vehículo.

3.3. Descenso

Desciende el vehículo **lentamente**.

Gire la palanca en sentido contrario a las agujas del reloj lentamente, sin acoups, hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.

4. Mantenimiento

Observe las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Un jack bien mantenido puede durar varios años.

Este conector ha sido comprobado según en 1494:2000+a1:2008 y sus modificaciones en vigor, y no debe hacerse ninguna modificación en el conector que pueda perjudicar esta conformidad.

4.1. Añadir aceite

Coloque el jack en la posición más baja (levante el brazo hacia abajo).

Retire el tapón de aceite.

Si el nivel es inferior a aproximadamente 1 7 pulgadas por debajo del orificio, llene con aceite especial para cilindros hidráulicos y sangre el sistema como se muestra a continuación (aire de purga).

Nunca uses una mezcla de aceite. No se olvide de reemplazar la tapa.

Puede ser necesario el sangrado del aire, refiérase al párrafo pertinente: *4.3. Sangrar el aire* si es necesario, drenar el aceite y llenar con aceite especial del cilindro.

Periodicidad: **cada 3 meses.**

4.2. Cambiar el aceite

Retire la cubierta, la tapa de llenado de aceite y la válvula de liberación.

Tenga cuidado de no permitir que la suciedad o partículas externas entren en el sistema de gato interno.

Nunca use líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente o aceite sucio. El uso del aceite equivocado puede causar graves daños internos.

Se recomienda una inspección por un servicio postventa autorizado una vez al año. Esto debe hacerse si el conector ha sido utilizado para una carga mayor que la capacidad máxima del conector o si ha sido sometido a un impacto, con el fin de verificar que no hay fallos.

No se olvide de reemplazar la tapa.

Periodicidad: **1 una vez al año.**

4.3. Sangrado de aire

El aire puede entrar en el gato y reducir su efectividad. Luego sangra.

Abra la válvula de liberación (en sentido antihorario). ¡no exceda el turno completo de 1!

Retire la tapa de relleno de aceite.

Bombea varias veces para expulsar el aire.

Cierre la válvula y vuelva a montar el tapón de drenaje.

Si el conector no funciona correctamente, repita la operación tantas veces como sea necesario.

4.4. Almacenamiento

Siempre guarde el jack en la posición baja. Evita los lugares húmedos.

Si se produce contacto con la humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato.

4.5. Otros

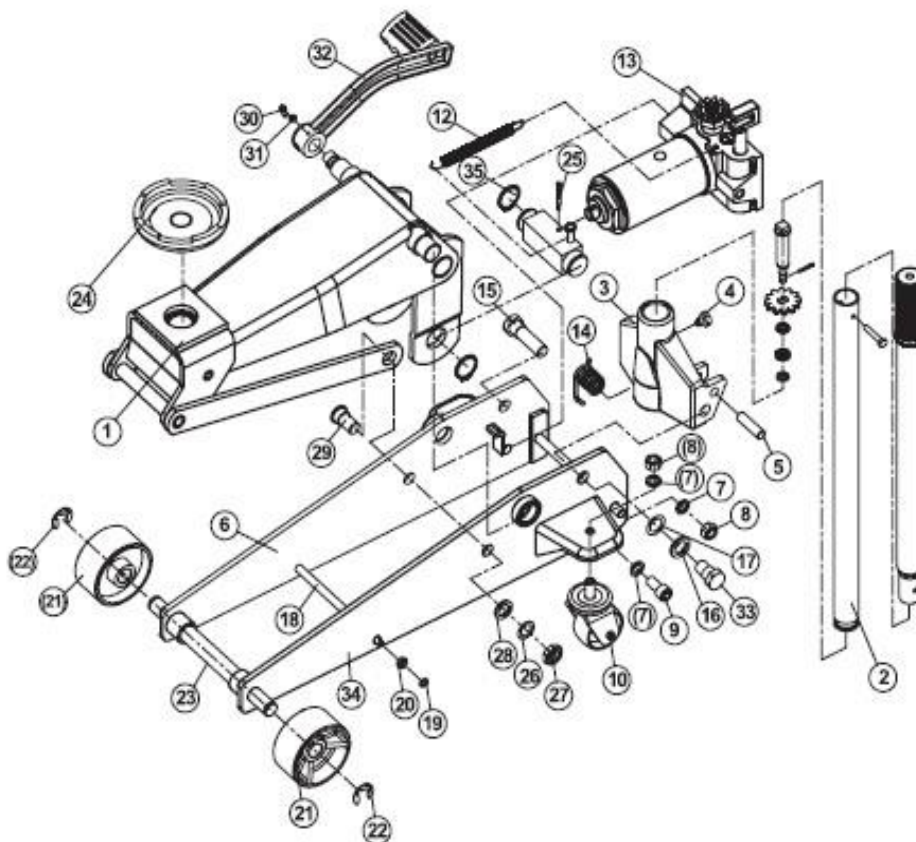
- Lubrique las piezas móviles cada 3 meses (levantando brazos, etc.)
- Aplique grasa a los accesorios del base
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y limpie, con un poco de aceite en un paño, el cilindro y la bomba de pistón.
- Durante el transporte de los enchufes, el aire puede entrar en el sistema, lo que puede conducir a una reducción en la eficiencia del pistón. Sangrar el sistema hidráulico.
- Compruebe la placa de identificación de jack. Si la placa está dañada (desprendimiento, mala legibilidad, etc.), póngase en contacto con el servicio de postventa para obtener una placa idéntica a la marca inicial, enviando el número de serie de la toma.
- Póngase en contacto con el departamento de servicio para las piezas específicas a utilizar.

5. Problemas y soluciones

Problemas	Causa probable	Posible solución
No baja completamente	Aire en el sistema hidráulico	Sangrar el aire del sistema hidráulico
	Válvula de liberación atascada	Transfiera la carga y limpie la válvula
No sostiene la carga	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
No se levanta a la altura completa	Bajo nivel de aceite	Rellene al nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico	Sangrar el aire del sistema hidráulico
Ascensor bajo	Aire en el sistema hidráulico	Sangrar el aire del sistema hidráulico
	Aceite cargado	Cambia el aceite
	Válvula de liberación no completamente cerrada	Cierre la válvula de liberación
No levanta la carga	Carga demasiado pesada	Reduce la carga Toma un jack más fuerte
	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
	Bajo nivel de aceite	Rellene al nivel recomendado

Si persisten bloqueos o problemas, póngase en contacto con el centro de servicio.

6. Vista explotada – lista de piezas



No	Designación	Cantidad	No	Designación	Cantidad	No	Designación	Cantidad
1	Asamblea elevadora	1	13	Unidad hidráulica	1	25	Pin	1
2	Palanca	1	14	Resorte de torsión	1	26	Lavadora	2
3	Manga de palanca	1	15	Pin	1	27	Nuez	2
4	Tornillo de manga	1	16	Lavadora	2	28	Lavadora	2
5	Pin de manga	1	17	Lavadora	2	29	Pin	2
6	Marco lateral	1	18	Pin de fijación	1	30	Tornillo	1
7	Lavadora	6	19	Anillo	2	31	Lavadora	1
8	Nuez	4	20	Nuez	2	32	Montaje de pedales	1
9	Tornillo	2	21	Rueda delantera	2	33	Tornillo	1
10	Rueda giratoria	2	22	Circlip tipo e	2	34	Marco lateral	1
11	Pin	1	23	Eje de rueda delantera	1	35	Circlip	2
12	Primavera	1	24	Silla de montar	1			

7. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no podrá concederse después de un uso anormal, una maniobra errónea, una modificación eléctrica, un defecto en el transporte, la manipulación o el mantenimiento, el uso de piezas o accesorios no originales, intervenciones realizadas por personal no autorizado, ausencia de protección o dispositivo que asegure al operador: el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestros términos y condiciones generales de venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables. Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.